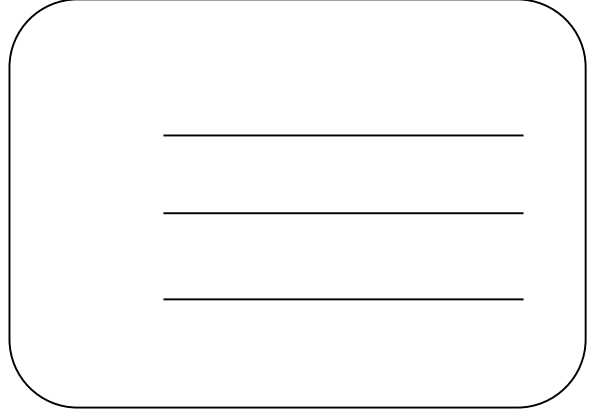


1

el curso – der Kurs



Unidad 1.1 – Saludos y presentación corta (Begrüßungen und Kurzvorstellung)

- ▶ Lea los ejemplos en voz alta, por favor.
Bitte lesen Sie die Beispiele vor.

Hola, ¿qué tal?
Soy Estefanía.
Soy de España.
¿Cómo te llamas?



Buenos tardes, señora.
Me llamo Alberto.
Vengo de Argentina.



Hola, buenas noches.
Soy José.
Ella es mi esposa.
Se llama Lidia.
Venimos de España.



Buenos días.
Soy la señora Ramírez.
Soy Chilena.
¿De dónde es Ud.?



Hola...
Soy Marco.
Soy estudiante.
Vengo de Madrid.



Buenos días.
Somos la familia Vilchez.
Venimos de Perú.



¿Cómo estás tú?
¿Quién eres?
¿De dónde vienes?



Unidad 1.2 – Letras y sonidos en español (Spanische Buchstaben und Laute)

▶ Lea los ejemplos en voz alta, por favor. Después, lea también las explicaciones.
Bitte lesen Sie die Beispiele vor. Bitte lesen Sie auch die Erläuterungen.

a alfabeto (Alphabet), avión (Flugzeug), amar (lieben)

b burro (Esel), barco (Schiff), beber (trinken)

c → a-o-u → ka, ko, ku

canción (Lied), cocinar (kochen), cuatro (vier)

c → e, i → βi, βe

celeste (hellblau), once (elf), cielo (Himmel)

Das *c* vor *a*, *o* und *u* wird ausgesprochen wie das deutsche *k*.

Das *c* vor *e* und *i* wird ausgesprochen wie im Deutschen ein *β*.

ch luchar (kämpfen), China (China), cuchillo (Messer)

Das *ch* wird ausgesprochen wie im Deutschen das *tsch* in *Rutsch*.

d dar (geben), dedo (Finger), dudar (zweifeln)

e explicar (erklären), escuela (Schule), empezar (anfangen)

ei / ey seis (sechs), rey (König), ley (Gesetz)

ei und *ey* werden ausgesprochen wie *ay* im englischen Wort *day*.



f fuente (Quelle), famoso (berühmt), familia (Familie)

g → a, o, u → ga, go, gu

gato (Katze), regalo (Geschenk), gol (Tor), guapo (hübsch)

g → e, i → ch (wie in *machen*)

gema (Edelstein), gitano (Zigeuner), región (Region)

g → ue, ui → ge, gi

guerra (Krieg), guiso (Schmorbraten)

g → üe, üi → gue, gui

vergüenza (Schande), pingüino (Pinguin), lingüística (Sprachwissenschaft)

Der Buchstabe *g* wird im Spanischen vor *a*, *o* oder *u* wie im Deutschen ausgesprochen.

Steht das *g* vor einem *e* oder einem *i*, spricht man das *g* wie den Laut aus, der in dem Deutschen Verb *machen* enthalten ist.

Das *gue* wird wie *ge* ausgesprochen, das *gui* wie *gi*.

güe und *güi* werden wie *gue* und *gui* ausgesprochen.

h helado ((Speise-)eis), ahora (jetzt), hablar (sprechen)

Das *h* bleibt im Spanischen stumm.

i ir (gehen), información (Information), isla (Insel)

j juventud (Jugend), jardín (Garten), mejorar (verbessern)

Das *j* wird so ausgesprochen wie der Laut, der in dem Deutschen Verb *machen* enthalten ist.



k kilogramo (Kilogramm), kinder (Kindergarten)

Das *k* kommt im Spanischen kaum vor.

l libre (frei), limpio (sauber), lobo (Wolf)

ll → j

llamarse (heißen), lluvia (Regen), calle (Straße), guerilla (Guerilla)

Der spanische Buchstabe *ll* wird ausgesprochen wie das deutsche *j*.

m mandar (schicken), mariposa (Schmetterling), mimado (verwöhnt)

n naranja (Orange), nuez (Nuss), pan (Brot)

ñ → nj

niño (Kind), pequeño (klein), muñeca (Puppe), ñu (Gnu)

Die Aussprache des spanischen Buchstaben *ñ* ist wie *nj* bei *Svenja*.

o opinión (Meinung), ocho (acht), oso (Bär)

p plátano (Banane), puerta (Tür), paz (Frieden)

q → k

querer (wollen, mögen), quizás (vielleicht), tranquilo (ruhig)

qu wird ausgesprochen wie das deutsche *k*.



r rana (Frosch), rojo (rot), cantar (singen), creer (glauben), barrio (Stadtviertel), correcto (richtig), oscuro (dunkel)

Die Aussprache des spanischen *r* kann man kaum beschreiben, weil es diesen Laut im Deutschen nicht gibt. Unsere Trainerinnen und Trainer werden diesen Laut aber mit Ihnen üben.

Als Grundregel gilt: steht *r* am Anfang eines Wortes oder handelt es sich um ein *rr*, ist die Aussprache stark, ansonsten etwas schwächer.

s sal (Salz), saber (wissen), piso (Boden), papas (Kartoffeln)

Der Buchstabe *s* wird im Spanischen immer scharf ausgesprochen.

t tarde (spät), tarea (Aufgabe), tontería (Dummheit)

u uva (Traube), fuego (Feuer), mudo (stumm)

v vaca (Kuh), viento (Wind), olvidar (vergessen)

Die Aussprache des *v* im Spanischen entspricht im Deutschen am ehesten einem sehr weich ausgesprochenen *w*.

w whisky (Whisky), kiwi (Kiwi)

Das spanische *w* entspricht in etwa dem deutschen *u*.

x xilófono (Xylophon), reflexivo (reflexiv), xenofobia (Fremdenfeindlichkeit)

Das *x* spricht man im Spanischen wie ein scharf gesprochenes *s* im Deutschen aus.



y yo (ich), y (und), playa (Strand)

y vor Vokalen wird wie das deutsche *j* ausgesprochen, y allein wie das deutsche *i*.

z zorro (Fuchs), empezar (anfangen), luz (Licht)

In Peru wird das z ausgesprochen wie ein scharf gesprochenes s, sei es am Wortanfang, mittendrin oder am Ende eines Worts.

In weiten Teilen Spaniens hingegen spricht man das z aus wie das englische *th*.

zz pizza (Pizza)

Das zz wird wie das deutsche tz in *Katze* ausgesprochen.



Unidad 1.3 – Ejercicio de pronunciación (Ausspracheübung)

Lea en voz alta, por favor. No importa, si solo entiende poco. Solo es un ejercicio de pronunciación.
Bitte lesen Sie laut vor. Es ist nicht wichtig, wenn Sie wenig verstehen. Es geht nur um die Aussprache.

Caperucita Roja

según los Hermanos Grimm

(...)

Ni corto ni perezoso el lobo se puso la ropa de la abuelita tomando su lugar para esperar a caperucita.

Cinco minutos más tarde, llegó caperucita diciendo:

"Abuelita, abuelita, te traigo unos ricos pastelitos."

Y el lobo, fingiendo la voz de la abuelita, pidió a caperucita que se acercara.

Caperucita, al ver a la abuelita tan diferente, empezó a preguntar: "¿Abuelita, porqué tienes esos ojos tan grandes?"

"Para mirarte mejor, hijita." respondió el lobo.

"¿Y porqué tienes esas orejas tan grandes?"

"Para escucharte mejor, hijita."

"¿Y porqué tienes esa nariz tan grande?"

"Para olerte mejor."

"¿Y porqué tienes esa boca tan grande?"

"Para comerte mejor."

Caperucita gritó "auxilio, auxilio" antes de ser devorada.

Un cazador que por allí pasaba escuchó el alboroto y se acercó de inmediato para ver que sucedía encontrando al lobo durmiendo con la panza llena. El cazador cogió su cuchillo para cortar la panza del lobo y salvar a caperucita y a la abuelita. Luego con mucho cuidado llenó la panza del lobo con piedras.

Al despertar el lobo tenía mucha sed. Así que decidió ir al río para beber agua. Pero el peso de las piedras era tan grande que hicieron que el malvado lobo cayera al río ahogándose de esta manera.

Después de esta experiencia caperucita prometió a su madre y abuelita nunca jamás conversar con extraños.

Colorín, colorado, este cuento se ha terminado.



Unidad 1.4 – Pronombres en español I (Spanische Pronomen I)

Wir behandeln zunächst die Subjektpronomen.

Die Subjektpronomen *yo, tú, él, ella...* (*ich, du, er, sie...*) werden im Spanischen weit weniger benutzt als im Deutschen.

Statt „Yo bebo una limonada.“ → “Ich trinke eine Limonade.“ sagt man i.d.R. „Bebo una limonada.“

▶ Lea los pronombres en voz alta, por favor.
Lesen Sie bitte die Pronomen bitte laut vor.

Singular	
yo	ich
tú	du
él / ella, usted	er / sie, Sie
Plural	
nosotros / nosotras	wir
vosotros / vosotras	ihr
ellos / ellas, ustedes	sie / Sie

Bei reinen Männergruppen verwenden wir *nosotros*. Bei reinen Frauengruppen *nosotras*. Bei gemischten Gruppen (→ und sei auch nur ein Mann in einer Gruppe von tausend Frauen) müsste man *nosotros* verwenden. So ungerecht ist die Welt.

Dieses Prinzip gilt auch bei *vosotros / -as* und bei *ellos / ellas*.

In großen Teilen Lateinamerikas, auch in Peru, verwendet man statt *vosotros / -as* die Form *ustedes* (für beide Geschlechter).

Die Abkürzung des spanischen Pronomens *usted* wird *Ud.* geschrieben, die Abkürzung von *ustedes* *Uds.*



Unidad 1.5 – Diálogo (Dialog)

- ▶ Lea el diálogo, por favor. Oración por oración.
Bitte lesen Sie den folgenden Dialog Satz für Satz vor.

Diálogo entre desconocidos en un concierto (Lidia y Marco)
Dialog zwischen Unbekannten auf einem Konzert (Lidia und Marco)

- Marco: Hola, ¿qué tal?
 Hallo, wie geht's?
- Lidia: Bien, gracias.
 Gut, danke.
- Marco: Soy Marco. Y tú, ¿cómo te llamas?
 Ich bin Marco. Und wie heißt du?
- Lidia: Me llamo Lidia.
 Ich heiße Lidia.
- Marco: Mucho gusto Lidia.
 Sehr erfreut, Lidia.
- Lidia: De igual manera.
 Gleichfalls.
- Marco: ¿Vives también en Burgos?
 Lebst du auch in Burgos?
- Lidia: No, yo vivo en Bilbao.
 Nein, ich lebe in Bilbao.
- Marco: Veo que te gusta esta música.
 Ich sehe, dass dir diese Musik gefällt.
- Lidia: Sí claro, me encanta.
 Ja klar, sie gefällt mir sehr.
- Marco: Entonces, ¿bailamos?
 Dann tanzen wir?
- Lidia: Pero por supuesto.
 Aber klar doch.

